

聽不見的鋼琴家

聽こえないピアニスト

宮本円香

宮本まどか



聽不見的鋼琴家

宮本円香

聽不見的鋼琴家

聴こえないピアニスト

作者：宮本円香（宮本まどか）

譯者：陳偉樺

發行人兼總編輯：孫家璽

副總編輯：連士堯

責任編輯：林虹聿

校對：陳安駿、王若瑜、周郁然

版型、封面設計：朱智穎

封面插畫：瀬藤 優（YU SETOH）

出版：有樂出版事業有限公司

地址：114 台北市內湖區瑞光路 583 巷 30 號 7 樓

電話：02-25775860

傳真：02-87515939

Email：service@muzik.com.tw

官網：http://www.muzik.com.tw

客服專線：02-25775860

法律顧問：天遠律師事務所 劉立恩律師

總經銷：大和書報圖書股份有限公司

地址：242 新北市新莊區五工五路 2 號

電話：（02）8990-2588

傳真：（02）2299-7900

印刷：沈氏藝術印刷股份有限公司

初版：2014 年 11 月

定價：320 元



有樂出版

Printed in Taiwan

版權所有 翻印必究

KIKOENAI PIANIST by Madoka Miyamoto

Copyright © Madoka Miyamoto 2010

All rights reserved.

First published in Japan by Gentosha Publishing Inc.

This Complex Chinese edition is published by arrangement with
Gentosha Publishing Inc., Tokyo c/o Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo
through Future View Technology Ltd., Taipei.

前言 1

第一章 寂靜時刻

生於靜岡縣濱松市 14

診斷爲「感音性重度聽障」 19

初次戴上助聽器 24

憂鬱早晨 28

《鬱金香》的陰影 31

就讀啓聰學校 33

第一句學會的話 35

第一個朋友 40

說不出「早安」 43

第一次跑腿

47

只靠助聽器是聽不到的

51

語言與想像力

57

黑暗中的訓練

61

沒有節奏

63

坡道的記憶

69

第二章 直到會彈《鬱金香》

鋼琴來了！

74

首次學會的曲子

80

新的一扇門

85

鋼琴課

89

與母親牽著手

94

第一次的聚光燈

100

第三章 閃耀的《星星世界》

在意他人目光

104

試讀的痛苦回憶

109

編入一般小學

112

我的聲音很奇怪嗎？

117

霸凌

122

聽我彈鋼琴吧！

126

鋼琴伴奏

129

交到朋友

132

站在同一個起跑點！

136

不同之處就用「眼睛」去聽

138

第四章 為了要彈《給愛麗絲》

在原宿中學的邂逅

無法畢業的記憶

濱松海之星高中

告別鋼琴

第一次也是最後一次的演奏會

信

人生的路標

畢業後的目標

上東京吧！

真正的自信

手語與我

180 177 174 172 167 164 160 157 152 148 144

第五章 一絲《月光》

結婚

190

生小孩的決心

194

我無法當個好媽媽

199

教她說話

203

以主播出道

207

女兒的叛逆期

210

新疾病

212

與醫生的交流

216

傷人話語、貼心話語

218

擁抱我的事物

222

愛與被愛

224

不要迷失自我

229

新的挑戰

231

第六章 再彈一次《給愛麗絲》

「円香」這個名字

236

大眾傳媒、鋼琴與我

239

睽違二十二年的「畢業」

246

在延岡市的邂逅

249

繼續辛苦的覺悟

252

牽掛

256

後記

260

前言

初次見面，我叫做「宮本円香」。

我打從一出生耳朵就聽不見。

雖然戴著助聽器，但能夠分辨的聲音還是不多。

想要跟我說話的時候，請慢慢地張大嘴說話。即使你不會手語，願意與我用紙筆交談的話就沒有問題。

我的職業是「鋼琴家」。

「明明妳耳朵不方便，為何可以彈鋼琴呢？」

「妳是怎麼分辨琴聲的？」

總是有很多人為此感到驚奇，而且對於我明明聽不到卻能說話這件事也感到驚奇。

我想到在孩提時，母親說「語言裡也是有節奏的」。便將我和鋼琴連結起來了。

我的鋼琴、語言能力、還有這世界上的所有聲音，都不是只靠耳朵去聽而已。

我聽不到風的聲音，但是靠著樹枝或樹葉的擺動，我就可以「看到」風。一直盯著瞧的話，就可以感受到風所演奏出的旋律。

我看得見聲音。

感受得到聲音。而且可以傳達給別人。

為了要彈出我最喜歡的貝多芬（Ludwig van Beethoven，1770～1827）的《給愛麗絲》（Für Elise），我每天都練習五、六個小時。當我終於學會之後，就從那以往一直承受的「霸凌」痛苦之中解脫了。

雖然我耳朵聽不到、就算身體有障礙，也會想著「但是我會彈鋼琴」而活下去；相反地，如果沒有一個可以像這樣值得誇耀的東西，我便無法堅強地活下去。

因為有夢想，所以我才能超越自己本身的障礙。無論到了幾歲，有夢想都是一件很重要的事。

來吧，開演的鐘聲響起了。

「聽得見的旋律很美，但是聽不見的旋律其實更美。」
請一邊傾聽著我的鋼琴，一邊看看我的「紀實」吧。



聽不見的鋼琴家
目次

前言 1

第一章 寂靜時刻

生於靜岡縣濱松市 14

診斷爲「感音性重度聽障」 19

初次戴上助聽器 24

憂鬱早晨 28

《鬱金香》的陰影 31

就讀啓聰學校 33

第一句學會的話 35

第一個朋友 40

說不出「早安」 43

第一次跑腿

47

只靠助聽器是聽不到的

51

語言與想像力

57

黑暗中的訓練

61

沒有節奏

63

坡道的記憶

69

第二章 直到會彈《鬱金香》

鋼琴來了！

74

首次學會的曲子

80

新的一扇門

85

鋼琴課

89

與母親牽著手

94

第一次的聚光燈

100

第三章 閃耀的《星星世界》

在意他人目光

104

試讀的痛苦回憶

109

編入一般小學

112

我的聲音很奇怪嗎？

117

霸凌

122

聽我彈鋼琴吧！

126

鋼琴伴奏

129

交到朋友

132

站在同一個起跑點！

136

不同之處就用「眼睛」去聽

138